

Vec C-356/24

Návrh na začatie prejudiciálneho konania

Dátum podania:

16. máj 2024

Vnútroštátny súd:

Landesverwaltungsgericht Kärnten

Dátum rozhodnutia vnútroštátneho súdu:

16. máj 2024

Sťažovateľ:

A.B.

Dotknutý orgán:

Kärntner Landesregierung

PRACOVNÝ DOKUMENT

[*omissis*]

Číslo veci: KLVwG-2548/10/2023

U Z N E S E N I E

Landesverwaltungsgericht Kärnten (Správny súd Spolkovej krajiny Korutánsko, Rakúsko) vo veci sťažnosti A.B., [*omissis*] Klagenfurt am Wörthersee, proti rozhodnutiu Kärntner Landesregierung (Vláda Spolkovej krajiny Korutánsko, Rakúsko) z 20. septembra 2023, [*omissis*], ktorým bol zamietnutý návrh na zohľadnenie rovnocenných predchádzajúcich období zamestnania zo 14. novembra 2022, [*omissis*] predkladá podľa článku 267 ZFEÚ Súdnemu dvoru Európskej únie návrh na začatie prejudiciálneho konania o týchto otázkach:

1.

Má sa právo Únie, najmä článok 45 ZFEÚ a článok 7 ods. 1 nariadenia č. 492/2011 vykladať v tom zmysle, že bráni vnútroštátnej úprave, podľa ktorej sa predchádzajúce obdobia zamestnania v inej krajine EÚ viac nezohľadnia pri referenčnom dátume na účely postupu do vyššieho platového stupňa, ak k existujúcemu zaradeniu úradníka do platovej triedy došlo výkonom diskrečnej právomoci zamestnávateľa (povýšenie) a nie na základe odpracovaných rokov a táto vnútroštátna úprava stanovuje, že nové stanovenie referenčného dátumu na účely postupu do vyššieho platového stupňa sa vykoná len vtedy, ak sa existujúce zaradenie do platovej triedy určí referenčným dátumom na účely postupu do vyššieho platového stupňa?

2.

Má sa právo Únie, najmä články 1, 2 a 6 smernice 2000/78 v spojení s článkom 21 Charty vykladať v tom zmysle, že bráni vnútroštátnej úprave, podľa ktorej sa príslušné predchádzajúce obdobia zamestnania v inej krajine EÚ viac nezohľadnia pri referenčnom dátume na účely postupu do vyššieho platového stupňa, ak k existujúcemu zaradeniu úradníka do platovej triedy došlo výkonom diskrečnej právomoci zamestnávateľa (povýšenie) a nie na základe odpracovaných rokov a táto vnútroštátna úprava určuje, že nové stanovenie referenčného dátumu na účely postupu do vyššieho platového stupňa sa vykoná len vtedy, ak sa existujúce zaradenie do platovej triedy určí referenčným dátumom na účely postupu do vyššieho platového stupňa, toto povýšenie je však podľa príslušných smerníc zamestnávateľa v zásade upravené až po 19 a 25 rokoch (tieto roky sa počítajú vychádzajúc z referenčného dátumu na účely postupu do vyššieho platového stupňa) a preto sa týka starších úradníkov?

3.

Bránia zásady voľného pohybu pracovníkov upravené v článku 45 ZFEÚ a článok 20 Charty vnútroštátnej úprave, na základe ktorej sa obdobia rovnocennej pracovnej činnosti zohľadnia pri referenčnom dátume na účely postupu do vyššieho platového stupňa v celom rozsahu, ak táto pracovná činnosť bola vykonávaná mimo územia Rakúska (na území zmluvného štátu EHP alebo členského štátu EÚ, v štáte, ktorého štátny príslušník má rovnaké práva na prístup k zamestnaniu ako rakúski štátni príslušníci, alebo v inštitúcii Európskej únie alebo v inej medzištátnej inštitúcii Rakúska), zatiaľ čo rovnaká pracovná činnosť v súkromnom sektore, ktorá bola vykonávaná v tuzemsku, sa nezohľadní?

A. Predmet sporu vo veci samej a skutková podstata:

Sťažovateľ, rakúsky štátny príslušník, narodený xx.xx.1968, začal 3. októbra 2005, ako zmluvný zamestnanec svoj služobný pomer v obci (Spolková krajina Korutánsko) v „Technickej odbornej službe“, oblasť stavby ciest a mostov (= súkromnoprávny služobný pomer so spolkovou krajinou). Referenčný dátum na účely postupu do vyššieho platového stupňa bol určený na 8. septembra 2001.

Pred nástupom do tohto služobného pomeru so Spolkovou krajinou Korutánsko sťažovateľ od 1. októbra 1987 až do 4. apríla 2003 nadobudol predchádzajúce obdobia zamestnania u súkromných zamestnávateľov v členských štátoch a krajinách mimo EÚ (Nemecko, Poľsko, Maďarsko a Chorvátsko). Od 13. októbra 2003 do 2. októbra 2005 bol na základe listu o služobnom pomere zamestnaný v Spolkovej krajine Korutánsko.

Na začiatku služobného pomeru so Spolkovou krajinou Korutánsko 3. mája 2005 sa sťažovateľovi pre stanovenie referenčného dátumu na účely postupu do vyššieho platového stupňa (podľa § 41 K-LVVG 1994) zohľadnili obdobia medzi ukončením 18. roku veku a začiatkom služobného pomeru v rozsahu štyroch rokov, nula mesiacov a 25 dní. Ide pritom o obdobia základnej vojenskej služby, obdobia [zamestnania] v Spolkovej krajine Korutánsko na základe listu o služobnom pomere, ako aj o zohľadnenie jedného roka a šiestich mesiacov. Zohľadnenie tohto jedného roka a šiestich mesiacov ako maximálneho času zohľadnenia je upravené zákonom, ak obdobia zamestnania v súkromnom sektore nie sú relevantné pre použitie v služobnom pomere so Spolkovou krajinou Korutánsko, a zohľadnenie ani nie je odôvodnené z dôvodu verejného záujmu. Toto ustanovenie sa vzalo do úvahy a rok a šesť mesiacov sa pri stanovení referenčného dátumu na účely postupu do vyššieho platového stupňa zohľadnil.

S účinnosťou od 1. januára 2010 došlo k vymenovaniu za úradníka (= verejnoprávny služobný pomer so spolkovou krajinou) a sťažovateľ bol vymenovaný na pracovné miesto skupiny zaradenia B, služobná trieda III, platový stupeň 7, do pozície „majster cestných stavieb“. Odvtedy bol pre určenie zaradenia do platovej triedy relevantný Kärntner Dienstrechtsgesetz 1994 (K-DRG) (zákon Spolkovej krajiny Korutánsko z roku 1994 o služobnom pomere). Podľa § 143 K-DRG je pre služobný postup relevantný referenčný

dátum na účely postupu do vyššieho platového stupňa, ktorý sa určuje podľa § 145 K-DRG.

Referenčný dátum na účely postupu do vyššieho platového stupňa stanovený na začiatku služobného pomeru so Spolkovou krajinou Korutánsko (8. september 2001) bol prevzatý aj pre verejnoprávny služobný pomer.

Postup do nasledujúceho platového stupňa bol schválený od 1. júla 2011 a vychádzajúc z toho došlo v nasledujúcich rokoch k služobným postupom.

Dňa 1. januára 2016 bol sťažovateľ postupom vymenovaný do najbližšej vyššej služobnej triedy (B/V/02), ako aj 1. januára 2022 do najbližšej vyššej služobnej triedy VI (konkrétne: B/VI/01) na pozíciu „majster cestných stavieb“.

Vychádzajúc z aktuálneho vnútroštátneho právneho stavu (§ 145 ods. 11 K-DRG) sa obdobia zamestnania v zahraničí, v prípade ktorých šlo v čase nástupu do služobného pomeru o rovnocenné činnosti, pri stanovení referenčného dátumu na účely postupu do vyššieho platového stupňa zohľadnia v celom rozsahu.

Návrhom zo 14. novembra 2022 sťažovateľ navrhol, aby sa zohľadnili rovnocenné obdobia zamestnania v tuzemsku a v členských štátoch EÚ, ako aj doplatil platový rozdiel vyplývajúci zo zohľadnenia.

Rozhodnutím Vlády spolkovej krajiny Korutánsko (ďalej len „dotknutý orgán“) z 20. septembra 2023 bola táto žiadosť podľa článku VI ods. 7 zákona zväzku č. 82/2011 zamietnutá. Zamietnutie bolo odôvodnené tým, že sťažovateľ bol s účinnosťou od 1. januára 2022 vymenovaný do služobnej triedy VI prostredníctvom „postupu na základe uplatnenia diskrečnej právomoci“ (v porovnaní s postupom na základe uplynutia času). Zaradenie do platovej triedy sa preto viac neurčuje prostredníctvom referenčného dátumu na účely postupu do vyššieho platového stupňa, keďže pre úkon povýšenia úradníka, ktorý zakladá právo a spočíva vo výkone diskrečnej právomoci orgánu je relevantné ustanovenie o služobnom postupe podľa § 181 K-DRG 1994, ktoré je odchylné od § 143 K-DRG, a teda viac nie referenčný dátum na účely postupu do vyššieho platového stupňa.

Článok VI ods. 7 prvá veta pre nové stanovenie referenčného dátumu na účely postupu do vyššieho platového stupňa predpokladá situáciu, v ktorej sa „existujúce zaradenie do platovej triedy určuje referenčným dátumom na účely postupu do vyššieho platového stupňa“. Toto prechodné ustanovenie nadobudlo účinnosť 1. januára 2012. V § 305b ods. 2 K-DRG, ktoré nadobudlo účinnosť 21. decembra 2019 sa nachádza aktuálne (z veľkej časti totožné) zákonné ustanovenie.

Proti tomuto rozhodnutiu podal sťažovateľ sťažnosti na Landesverwaltungsgericht Kärnten (Správny súd Spolkovej krajiny Korutánsko). Navrhuje, aby sa predchádzajúce obdobia zamestnania v tuzemsku a v krajinách EÚ od 1. októbra 1987 do 4. apríla 2003 zohľadnili pri výpočte referenčného dátumu na účely

postupu do vyššieho platového stupňa a tento referenčný dátum sa určil na 5. júla 1988.

Dotknutý orgán sťažnosti 5. decembra 2023 predložil Landesverwaltungsgericht Kärnten (Správny súd Spolkovej krajiny Korutánsko) a doplnil, že rozhodnutím Verfassungsgerichtshof (Ústavný súd, Rakúsko) zo 4. októbra 2023, č. G192/2023 bol potvrdený súlad § 145 ods. 11 a ods. 12 K-DRG 1994 s ústavou.

B. Vnútroštátny právny stav

Kärntner Dienstrechtsgesetz 1994 – K-DRG 1994, LGBl. č. 71/1994 naposledy zmenený LGBl. č. 60/ 2019

§ 143

Služobný postup

(1) *Služobný postup sa určuje na základe referenčného dátumu na účely postupu do vyššieho platového stupňa. Ak toto ustanovenie neustanovuje inak, obdobie potrebné na postup do druhého platového stupňa kategórie zamestnania III je päť rokov a dva roky v prípade iných platových stupňov.*

(2) *K služobnému postupu dochádza k 1. januáru alebo 1. júlu po dosiahnutí dvoj- alebo päť ročného obdobia (deň služobného postupu), pokiaľ v tento deň nebol posunutý alebo zastavený. Dvoj- alebo päťročná lehota platí aj vtedy, ak k jej uplynutiu dôjde aj v deň služobného postupu, ak končí pred uplynutím 31. marca, respektíve 30. septembra, ktorý nasleduje po dni služobného postupu.*

...

Kärntner Dienstrechtsgesetz 1994 – K-DRG 1994, LGBl. č. 71/1994 naposledy zmenený LGBl. č. 81/2021

§ 145

Referenčný dátum na účely postupu do vyššieho platového stupňa

(1) *S výhradou obmedzení uvedených v odsekoch 4 až 8 sa referenčný dátum, ktorý treba zohľadniť na účely postupu do vyššieho platového stupňa, stanoví spätne odo dňa prijatia do zamestnania na základe období po 30. júni v roku, počas ktorého bolo ukončených deväť rokov školskej dochádzky alebo by týchto deväť rokov školskej dochádzky bolo ukončených po prijatí na prvý stupeň vzdelávania:*

- 1. obdobia uvedené v odseku 2 sa zohľadnia v celom rozsahu,*
- 2. ostatné obdobia, ktoré*

- a) *spĺňajú kritériá podľa odseku 3, sa zohľadnia v celom rozsahu,*
- b) *nespĺňajú kritériá podľa odseku 3 ,*
 - aa) *sa zohľadnia v celom rozsahu až do troch rokov a*
 - bb) *sa zohľadnia v polovici až do ďalších troch rokov.*

...

(11) Obdobia podľa odseku 2 a odseku 1 bodu 2, v ktorých bola vykonávaná pracovná činnosť, v prípade ktorých ide v súvislosti s činnosťami vykonávanými v čase začiatku služby o rovnocennú pracovnú činnosť, poskytujú rovnocenné pracovné skúsenosti, sa zohľadnia v celom rozsahu, ak boli tieto obdobia mimo územia Rakúska vykonávané

- 1. na území zmluvného štátu Dohovoru o Európskom hospodárskom priestore alebo členského štátu Európskej únie, alebo*
- 2. v štáte, ktorého štátni príslušníci majú rovnaké práva na prístup k zamestnaniu ako rakúski štátni príslušníci, alebo*
- 3. v inštitúcií Európskej únie alebo v inej medzištátnej inštitúcií, ku ktorej Rakúsko patrí.*

...

Kärntner Dienstrechtsgesetz 1994 – K-DRG 1994 , LGBl. č. 71/1994 naposledy zmenený LGBl. č. č. 60/2019

§ 181

Povýšenie

(1) Povýšenie je vymenovanie úradníka všeobecnej správy v najbližšej vyššej služobnej triede jeho kategórie zamestnania.

...

(4) Po povýšení postupuje úradník v čase, v ktorom podľa odseku 3 v doterajšej služobnej triede splnil podmienky pre dosiahnutie najbližšieho vyššieho platového stupňa novej služobnej triedy, najneskôr však po dvoch rokoch. Obdobie strávené v najvyššom platovom stupni služobnej triedy sa zohľadní v rozsahu štyroch rokov. Odchylné od toho sa v tých prípadoch, v ktorých sa pre povýšenie do vyššej služobnej triedy nevyhnutne stanovuje dosiahnutie dvoch rokov v najvyššom platovom stupni nižšej služobnej triedy, obdobie strávené v najvyššom platovom stupni tejto služobnej triedy sa zohľadní v rozsahu štyroch rokov, pokiaľ presahuje obdobie nevyhnutne dosiahnuté v tomto platovom stupni. § 143 a § 144 sa uplatnia primerane.

...

Kärntner Dienstrechtsgesetz K-DRG 1994, LGBl. č. 71/1994 naposledy zmenený LGBl. č. 81/2021:

...

§ 305b

Pôsobnosť jednotlivých ustanovení

...

(2) *K novému stanoveniu referenčného dátumu na účely postupu do vyššieho platového stupňa a z toho vyplývajúcemu zaradeniu do platovej triedy na základe § 143 a 145 tohto zákona v znení zákona LGBl. č. 60/2019 z úradnej moci dôjde bez zbytočného odkladu a len v tých prípadoch, v ktorých sa existujúce zaradenie do platovej triedy určí referenčným dátumom na účely postupu do vyššieho platového stupňa. ...*

...

(4) *Na osoby, pri ktorých nedôjde k novému stanoveniu referenčného dátumu na účely postupu do vyššieho platového stupňa podľa odseku 2,*

1. *sa § 143 a § 145 tohto zákona uplatní naďalej v znení platnom 31. decembra 2003[;] ak ich referenčný dátum na účely postupu do vyššieho platového stupňa bol určený podľa § 145 tohto zákona v znení platnom 30. septembra 1995, uplatní sa naďalej v znení platnom 30. septembra 1995.*

...

20. Kärntner Dienstrechtsgesetz-Novelle, 17. Kärntner Landesvertragsbedienstetengesetz-Novelle (novela zákona Spolkovej krajiny Korutánsko o úradníkoch spolkovej krajiny); Kärntner Gemeindebedienstetengesetz (zákon Spolkovej krajiny Korutánsko o obecných úradníkoch), Kärntner Stadtbeamtenengesetz 1993 (zákon Spolkovej krajiny Korutánsko o mestských úradníkoch) a Kärntner Gemeindevertragsbedienstetengesetz (zákon Spolkovej krajiny Korutánsko o obecných úradníkoch na základe zmluvy); vždy s platnými zmenami, LGBl. č. 82/2011

Článok VI ods. 7

(1) *Účinnosť nadobúdajú:*

...

(7) K novému stanoveniu referenčného dátumu na účely postupu do vyššieho platového stupňa a z toho vyplývajúceho zaradenia do platovej triedy alebo v rámci tabuľky odmeňovania na základe § 143 a § 145 K- DRG 1994, v znení článku I, alebo § 41 a § 42 des K-LVBG 1994 v znení článku II, dôjde len na návrh a len v tých prípadoch, v ktorých sa existujúce zaradenie do platovej triedy určuje referenčným dátumom na účely postupu do vyššieho platového stupňa. ...

Richtlinien für die Vorrückung, Zeitvorrückung und Beförderung der Beamten des Landes Kärnten, Beschluss der Kärntner Landesregierung (Smernice pre služobný postup, služobný postup na základe odpracovaných rokov a povýšenie úradníkov Spolkovej krajiny Korutánsko, uznesenie Vlády Spolkovej krajiny Korutánsko) z 20. októbra 1998, č., LAD-PW-22/1-98

...

IV

POVYŠOVANIA

Povyšovania úradníkov spolkovej krajiny sú ponechané diskrečnej právomoci spolkovej vlády.

Pre povýšenie prichádzajú do úvahy len úradníci, ktorí spĺňajú nižšie uvedené podmienky a ich služobný výkon a schopnosti, ako aj služobný postup a správanie vo voľnom čase odôvodňujú povýšenie, pričom sa zohľadní jednotlivý plán pracovných miest a plán systematizácie pracovných miest.

a) Podmienky z časového hľadiska:

Kategória zamestnania	Služobná trieda V	Služobná trieda VI	Služobná trieda VII	Služobná trieda VIII
A	9 rokov	13 rokov	19 rokov	30 rokov
B	19 rokov	25 rokov	31 rokov	
C	29 rokov			

Tieto roky sa počítajú od referenčného dátumu na účely postupu do vyššieho platového stupňa.

...

C. Predpisy práva Únie

Článok 7 ods. 1 nariadenia č. 492/2011

„S pracovníkom, ktorý je štátnym príslušníkom členského štátu, sa na území iného členského štátu nesmie z dôvodu jeho štátnej príslušnosti zaobchádzať inak ako s vlastnými pracovníkmi, pokiaľ ide o podmienky zamestnania a pracovné

podmienky, najmä odmeňovanie, prepustenie, a ak by sa stal nezamestnaným, opätovné začlenenie do práce alebo zamestnania.“

Článok 1 smernice 2000/78

„Účelom tejto smernice je ustanovenie všeobecného rámca pre boj proti diskriminácii v zamestnaní a povolani na základe náboženstva alebo viery, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie, s cieľom zaviesť v členských štátoch uplatňovanie zásady rovnakého zaobchádzania.“

Článok 2 smernice 2000/78

„1. Na účely tejto smernice sa pod pojmom ‚zásada rovnakého zaobchádzania‘ rozumie, že nemá existovať žiadna priama alebo nepriama diskriminácia založená na ktoromkoľvek z dôvodov uvedených v článku 1.

2. Na účely odseku 1:

- a) o priamu diskrimináciu ide, ak sa z niektorého z dôvodov uvedených v článku 1 zaobchádza s jednou osobou nepriaznivejšie ako sa v porovnateľnej situácii zaobchádza, zaobchádzalo alebo by sa mohlo zaobchádzať s inou osobou;
- b) o nepriamu diskrimináciu ide, keď zdanlivo neutrálne ustanovenie, kritérium alebo prax by uviedla osoby určitého náboženstva alebo viery, s určitým zdravotným postihnutím, určitého veku alebo určitej sexuálnej orientácie do nevýhodného postavenia v porovnaní s inými osobami, iba ak:
 - i) takýto predpis, kritérium alebo zvykosť sú objektívne odôvodnené oprávneným cieľom a prostriedky na dosiahnutie tohto cieľa sú primerané a nevyhnutné ...“

Článok 6 smernice 2000/78

„1. Bez ohľadu na článok 2 ods. 2 členské štáty môžu stanoviť, že rozdiely v zaobchádzaní z dôvodu veku nie sú diskrimináciou, ak v kontexte vnútroštátnych právnych predpisov sú objektívne a primerane odôvodnené oprávneným cieľom, vrátane zákonnej politiky zamestnanosti, trhu práce a cieľov odbornej prípravy, a ak prostriedky na dosiahnutie tohto cieľa sú primerané a nevyhnutné.

...

2. Bez ohľadu na článok 2 ods. 2, členské štáty môžu určiť, že v zamestnaneckých systémoch sociálneho zabezpečenia stanovenie veku pre možnosť alebo nárok na odchod do starobného alebo invalidného dôchodku vrátane stanovenia odlišných vekových hraníc v uvedených systémoch pre zamestnancov alebo skupiny alebo kategórie zamestnancov a využitie vekového

kritéria v kontexte takýchto systémov v poistných matematických výpočtoch nie je diskrimináciou na základe veku za predpokladu, že dôsledkom tohto nebude diskriminácia na základe pohlavia.“

Vnútroštátna judikatúra k prvej a druhej prejudiciálnej otázke

Podľa judikatúry Verwaltungsgerichtshof (Najvyšší správny súd, Rakúsko) zaradenie úradníka do platovej triedy, ktorý bol povýšený na základe uplatnenia diskrečnej právomoci, viac nezávisí od referenčného dátumu na účely postupu do vyššieho platového stupňa, ale od výkonu diskrečnej právomoci orgánu. Skutočnosť, že v prípade výkonu diskrečnej právomoci v rámci povýšenia na základe výkonu diskrečnej právomoci môže byť referenčný dátum na účely postupu do vyššieho platového stupňa dôležitým prvkom v prípade diskrečného rozhodnutia o zaradení do platovej triedy, nemení v prípade povýšenia na základe výkonu diskrečnej právomoci nič na tomto závere. Z práva na slobodný pohyb zamestnancov podľa článku 45 ZFEÚ a zákaze diskriminácie podľa článkov 1 a 2 smernice 2000/78 a článku 7 nariadenia (EHS) 1612/68 sa ďalej nedá odvodiť požiadavka, podľa ktorej by sa akty o vymenovaní, ktoré patria do diskrečnej právomoci orgánu, mali považovať za akty vykonané s účinnosťou v inom čase (vhodnom pre úradníka) [Verwaltungsgerichtshof (Najvyšší správny súd) 13. apríla 2021, Ro 2020/12/0001].

Verwaltungsgerichtshof (Najvyšší správny súd) ďalej určil, že rozhodnutie o postupe sa nachádza v diskrečnej právomoci orgánu, ktorá je v zásade nepreskúmateľná, pričom orgán ani nie je viazaný „smernicami upravujúcimi povýšenie“, ktoré vo svojej podstate predstavujú len praktické usmernenia v oblasti povýšenia [Verwaltungsgerichtshof (Najvyšší správny súd) 21. februára 2017, Ro 2016/12/0019].

Vnútroštátna judikatúra k tretej prejudiciálnej otázke

Z dôvodu pochybností v súvislosti s hmotnoprávnym odôvodnením úpravy v Kärntner Landesvertragsbedienstetengesetz 1994 (§ 41 ods. 12 K-LVBG 1994), ktorá znie v porovnaní s § 145 ods. 11 DRG takmer rovnako, Oberster Gerichtshof in Arbeits- und Sozialrechtsachen (Najvyšší súd pre pracovnoprávne a sociálne záležitosti, Rakúsko) v konaní, ktoré na ňom prebieha, uznesením z 29. marca 2023, č. 8 ObA 82/22z, na Verfassungsgerichtshof (Ústavný súd, Rakúsko) podal návrh, aby sa časti ustanovenia alebo ustanovenie § 41 K-LVBG zrušilo ako protiústavné. Odôvodnené to bolo pochybnosťami týkajúcimi sa objektívnosti, ktorú vyžaduje ústavné právo v súvislosti s rozdielnym zaobchádzaním s obdobiami zamestnania v tuzemsku a v zahraničí. Kritérium obdobia zamestnania „mimo Rakúska“ a tým vylúčenie uplatnenia tejto zvýhodňujúcej úpravy na obdobie zamestnania v Rakúsku sa pri „prispôbení“ predpisom práva Únie z pohľadu judikatúry k právu na voľný pohyb

zamestnancov a z pohľadu práva Únie považovalo za sporné. Ďalej sa uvádza, že aj pre prebratie [ustanovení práva Únie] platí požiadavka objektívnosti zásady rovnakého zaobchádzania podľa článku 20 Charty.

V rozhodnutí Verfassungsgerichtshof (Ústavný súd) zo 4. októbra 2023, č. G 192/2023, súd uviedol, že v súvislosti s týmto rozlišovaním nemá pochybnosti vzhľadom na požiadavky týkajúce sa rovnosti podľa zásady rovnosti podľa článku 7 B-VG (Bundes-Verfassungsgesetz) (Spolková ústava) a článku 2 StGG (Staatsgrundgesetz über die allgemeinen Rechte der Staatsbürger) (Základný zákon o všeobecných právach štátnych občanov). K článku 20 Charty uviedol, že § 41 ods. 12 K-LVBG 1994 bol vydaný v rámci právomoci vnútroštátneho zákonodarcu a Verfassungsgerichtshof (Ústavný súd) preto túto úpravu posúdi sám a podľa kritérií zásady rovnakého zaobchádzania podľa článku 2 StGG, respektíve článku 7 B-VG. Návrhy Oberster Gerichtshof (Najvyšší súd) boli odmietnuté a zamietnuté.

D. Dôvody, na základe ktorých existujú pochybnosti o vnútroštátnych predpisoch:

Landesverwaltungsgericht Kärnten (Správny súd Spolkovej krajiny Korutánsko) je súdom v zmysle článku 267 ZFEÚ. Rozhodnutie Landesverwaltungsgericht (správny súd spolkovej krajiny) závisí od odpovedí na otázky týkajúce sa výkladu práva Únie, ktoré sú v formulované v tomto návrhu na začatie prejudiciálneho konania a nižšie bližšie objasnené. Správne uplatnenie práva Únie sa nezdá byť tak zrejmé, že neostáva priestor pre odôvodnené pochybnosti, prečo bolo potrebné podať návrh na začatie prejudiciálneho konania.

O prvej a druhej prejudiciálnej otázke (článok VI ods. 7 zákona LGBI. č. 82/2011 / § 305b K- DRG 1994)

Súdny dvor uviedol, že rovnocenné obdobia zamestnania sa zohľadnia vždy v celom rozsahu na existujúci služobný pomer, ak je takéto zohľadnenie období zamestnania upravené (vec C-703/17, ECLI:EU:C:2019:850).

V predmetnom prípade je zohľadnenie rovnocenných období zamestnania v zahraničí zákonom upravené pri určovaní referenčného dátumu na účely postupu do vyššieho platového stupňa (§ 145 ods. 11 K-DRG). Rovnocenné obdobia zamestnania v zahraničí sa preto pri tomto referenčnom dátume musia zohľadniť.

§ 305b ods. 2 K-DRG 1994 (ako aj článok VI ods. 7 zákona LGBI. č. 82/2011) naopak upravuje, že k novému stanoveniu referenčného dátumu na účely postupu do vyššieho platového stupňa a z toho vyplývajúceho zaradenia do platovej triedy na základe § 143 a 145 tohto zákona, v znení zákona LGBI. č. 60/2019 z úradnej moci dôjde bez nevyhnutného odkladu a len v tých prípadoch, v ktorých sa existujúce zaradenie do platovej triedy určí referenčným dátumom na účely postupu do vyššieho platového stupňa.

V odseku 4 bode 1 § 305b K-DRG 1994 je upravené, že na osoby, pre ktoré sa nevykoná nové stanovenie referenčného dátumu na účely postupu do vyššieho platového stupňa podľa odseku 2, sa naďalej uplatní § 143 a § 145 tohto zákona v znení platnom 31. decembra 2003.

Z ustanovenia § 305b ods. 2 K-DRG 1994 (ako aj článku VI ods. 7 zákona LGBI. č. 82/2011) teda vyplýva, že pre úradníkov je vylúčené podanie žiadosti o nové stanovenie referenčného dátumu na účely postupu do vyššieho platového stupňa, pokiaľ boli počas svojej kariéry povýšení.

Skutočnosť, či úprava v § 305b ods. 2 K-DRG odporuje zohľadneniu predchádzajúcich období zamestnania, je v tejto veci sporné. To preto, keďže v prípade nezohľadnenia predchádzajúcich období zamestnania dôjde k obmedzeniu rozsahu období zamestnania u súčasného zamestnávateľa, ktoré sa majú zohľadniť. Toto obmedzenie zohľadnenia relevantných období zamestnania, respektíve nezohľadnenie je upravené týmto zákonom a nové určenie referenčného dátumu na účely postupu do vyššieho platového stupňa viac nie je možné.

Keďže sťažovateľ povýšením prešiel do nového systému odmeňovania a služobného postupu, na základe spornej právnej úpravy nemá možnosť, aby sa jeho referenčný dátum na účely postupu do vyššieho platového stupňa opäť vypočítal pri zohľadnení predchádzajúcich období zamestnania v zahraničí. Úpravou § 305b ods. 2 K-DRG 1994 mu to nie je umožnené už od začiatku. V plnom rozsahu je vyňatý zo systému stanovenia, respektíve opravy nového referenčného dátumu na účely postupu do vyššieho platového stupňa.

Podľa názoru súdu úprava odporuje článku 45 ZFEÚ a článku 7 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 492/2001, ak sa pre určenie počtu odpracovaných rokov v platovej triede viac nezohľadnia doteraz nezohľadnené predchádzajúce obdobia zamestnania v zahraničí a tým sa viac (nanovo) nemôže určiť počet odpracovaných rokov v platovej triede, hoci zohľadnenie je v zásade upravené v zákone.

Keďže v prípade úkonu povýšenia, ktorý spočíva na výkone diskrečnej právomoci musia byť splnené časové podmienky, respektíve dosiahnutie určitého počtu odpracovaných rokov (v konkrétnom prípade: 19, respektíve 25 rokov podľa smerníc pre služobný postup, služobný postup na základe odpracovaných rokov a povýšenie úradníkov Spolkovej krajiny Korutánsko), ktoré sa navyše počítajú od referenčného dátumu na účely postupu do vyššieho platového stupňa, sa zákonná úprava, podľa ktorej nové stanovenie tohto referenčného dátumu z dôvodu povýšenia viac nie je upravené, týka služobne starších úradníkov. K presunu do inej služobnej triedy dochádza pri zohľadnení referenčného dátumu na účely postupu do vyššieho platového stupňa.

Súdu preto vzniká ďalšia otázka, či nové stanovenie zaradenia do platovej triedy bez zohľadnenia predchádzajúcich období zamestnania a bez možnosti nového výpočtu predstavuje diskrimináciu a na základe toho sa považuje za odporujúcu

právu Únie. Keďže sa v súvislosti s povýšením vychádza z dosiahnutia určitého počtu odpracovaných rokov a tým sú dotknutí starší úradníci, ktorí sa nachádzajú v systéme bez možnosti zohľadnenia predchádzajúcich období zamestnania, respektíve opravy referenčného dátumu na účely postupu do vyššieho platového stupňa, mohla by v tom spočívať nepriama diskriminácia z dôvodu veku.

O tretej prejudiciálnej otázke (§ 145 ods. 11 K-DRG 1994)

Súdny dvor v rozsudku z 8. mája 2019, vec C-24/17, (ECLI:EU:C:2019:373), rozhodol, že časové obmedzenie zohľadnenia predchádzajúcich období zamestnania v súkromnom sektore nie je v súlade s voľným pohybom zamestnancov podľa článku 45 ZFEÚ a článku 7 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 492/2011 o slobode pohybu pracovníkov v rámci Únie. Súdny dvor svoju judikatúru rozsudkom z 10. októbra 2019, vec C-703/17, (ECLI:EU:C:2019:850), a 23. apríla 2020, vec C-710/18, (ECLI:EU:C:2020:299), upresnil v tom zmysle, že zohľadnenie identických, respektíve rovnocenných predchádzajúcich skúseností je nevyhnutné pre zabezpečenie voľného pohybu zamestnancov, zatiaľ čo v prípade užitočných predchádzajúcich skúseností to tak nie je.

Táto judikatúra týkajúca sa obmedzenia voľného pohybu zamestnancov viedla zákonodarcu Spolkovej krajiny Korutánsko k tomu, že s LGBI č. 81/2021 zmenil predpisy o stanovení referenčného dátumu na účely postupu do vyššieho platového stupňa v § 145 K-DRG (pozri vysvetlivky k návrhu zákona, zb. 01-VD-LG-370/2020- 320). Táto zákonná úprava nadobudla účinnosť 1. decembra 2021.

V súčasnosti sa obdobia rovnocennej pracovnej činnosti v plnom rozsahu zohľadňujú pri referenčnom dátume na účely postupu do vyššieho platového stupňa, ak bola táto pracovná činnosť vykonávaná mimo územia Rakúska (na území zmluvného štátu EHP alebo členského štátu EÚ, v štáte, ktorého štátny príslušník má rovnaké práva na prístup k zamestnaniu ako rakúski štátni príslušníci, alebo v inštitúcii Európskej únie alebo v inej medzištátnej inštitúcii Rakúska), zatiaľ čo rovnocenná pracovná činnosť v súkromnom sektore, ktorá bola vykonávaná v tuzemsku, sa nezohľadní. Nezohľadnenie pracovnej činnosti vykonávanej v tuzemsku sa odôvodňuje tým, že táto nie je obsiahnutá ustanoveniami práva Únie o voľnom pohybe zamestnancov.

Predmetná právna situácia patrí do pôsobnosti práva Únie, keďže sporná vnútroštátna úprava (§ 145 ods. 11 K-DRG) bola prebratá zákonodarcom spolkovej krajiny, aby zodpovedala voľnému pohybu zamestnancov podľa článku 45 ZFEÚ a článku 7 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 492/2011, respektíve z dôvodu vyššie uvedenej judikatúry Súdneho dvora.

Otázka sa týka výkladu práva Únie, keďže v prípade uplatniteľných vnútroštátnych predpisov ide o úpravu na prebratie právnych aktov Únie. V predmetnom prípade preto ide o výkon práva Únie podľa článku 51 ods. 1

Charty a z dôvodu prebratia práva Únie, respektíve „prispôsobenia“ právu Únie, ktoré zákonodarca vykonal s § 145 ods. 11 K-DRG, sa týka článku 20 Charty. Členské štáty sú viazané Chartou, ak preberajú sekundárne právo Únie.

Kritérium období zamestnania „mimo Rakúska“ a tým vylúčenie uplatnenia tejto zvýhodňujúcej úpravy na obdobia zamestnania v Rakúsku, aby zodpovedali predpisom práva Únie [vyplývajúcim] z judikatúry týkajúcej sa voľného pohybu zamestnancov, sa podľa názoru súdu z hľadiska povinnosti prebratia práva Únie nedá odôvodniť [pozri Súdny dvor Európskej únie C-290/94, bod 29 (ECLI:EU:C:1996:265)]. Práve aj pre prebratie platí požiadavka objektívnosti zásady rovnakého zaobchádzania podľa článku 20 Charty a podľa názoru súdu je článok 20 Charty v rozpore s takýmto prebratím.

[omissis]